

Michoacán
Sinagua, 09.27

Simplified Latitude/Longitude:

18.281854, -100.600385

Recipient:

King Philip II

Recipient Place:

Madrid

Corregidor:

Fernando de Padilla Barahona

Escribano:

Pedro Martínez

Other Assistance:

N/A

Witnesses:

N/A

Date:

1581-12-05

Languages:

Tarasca

Raw 1: Province:

Primeramente, dijo y aclaró tener por sujetos, este dicho puéblo, los siguientes, o los barrios de Sinagua: Choromoneo, Cusáro y Ayangüitlan; ansimismo aclaró que, cuando vino el Márqués a esta tierra, era de edad de veinte años, poco más o menos.

Y, ansimismo, qué había en aquella sazón en este partido, tres cieritóá indios, y que reconocían por señor haturál al Cazonci y sus antecesores.

Raw 2: Conqueror or Discoverer of Province:

N/A

Raw 3: Climate:

N/A

Raw 4: Geography:

N/A

Raw 5: Native Population:

El tributo que se le daba, o reconocimiento que se le hacía como a señor, era de lo que ellos cogían, que eraii mantas de algodón, que es lo que se da en este partido, por ser la tierra caliente en excesi vo grado. La ropa que vestían era unas mantas, abiertas manera de capa como ellos lo usan hoy día. Las armas que tenían para hacerse guerra, eran arcos y flechas, y algunas rodelas, o adargas, de cueros de venados y coyotes; destos traían lós m acehuales, y los principales, de tigres, muy galanas.

De lo que comían era de la semilla que hoy día usan, que es maíz, y pescados de dos ríos que tienen. El uno está junto al pueblo, que es el menor: tiene, por la ribera, mucha frescura de árboles muy fructuosos; vadéase este río por muchas partes. El pescado que tienen es pequeño, a manera de mojarra, y otro muy chiquito, como pejerreyes que dicen.

Ha venido este partido a tanta disminución, que no hay, de tres cientos hombres que solía haber, más de ciento y veinte; que todos se han muerto, y cada día se van acabando de mal de pestilencia, que en pocos días los despacha.

Raw 6: Elevation:

N/A

Raw 7: Distance to Spanish Settlement:

Está a veintidós o veintitrés leguas de la ciudad de Valladolid, que es la cabeza de la prcvincia de Mechuacan, y do está la silla catedral. Cae a sesentidós leguas de México, que es la metropolitana deste reino de la Nueva España. Y, asimismo, este partido tiene, el más desviado sujeto, a seis leguas. El asiento está en un llano. Las sierras que tiene por todas partes son de un monte de tierra caliente. Hay, en él árboles que se aprovechan de ellos, que se llaman tafinsihan, que casi alude al ébano de Castilla. Es muy pesado; hacen dél cuentas, y otras cosas muy pulidas, los naturales.

Raw 8: Difficulty of Journey to Spanish Settlement:

N/A

Raw 9: Origins and Founding Details of Locations:

N/A

Raw 10: Painting/Map of Place:

N/A

Raw 11: Local Jurisdiction:

N/A

Raw 12: Local Towns and their Jurisdictions and Difficulty of Journey/Geography:

N/A

Raw 13: Location Name and Local Language Origins:

N/A

Raw 14: Local Hierarchy and Customs:

N/A

Raw 15: Systems of Governance and Politics:

N/A

Raw 16: Geography of Location and Local Names for Geography:

El otro río es muy grande: cae a legua y media o dos del lugar. No se vadea: pásase por unas balsas; lleva gran corriente y vá, por esta parte, limpio de arboleda por la ribera. Dase en él muy poco pescado y, el que se da, es grande; dícense bagres: es del tamaño del sábalo. También hay en él muchos caimanes, que són lagartos muy grandes, y son dañosos, que suelen comer las personas, si se descui dan cuando andan en el río nadando, y hacen daño a las ovejas o cabras que van a beber a él.

Raw 17: Health of Land:

N/A

Raw 18: Proximity to Mountain Ranges:

N/A

Raw 19: Rivers:

N/A

Raw 20: Water Features:

N/A

Raw 21: Notable Geographic Features:

N/A

Raw 22: Wild Trees:

N/A

Raw 23: Domestic Trees:

N/A

Raw 24: Grains:

N/A

Raw 25: Food Crops from Spain:

N/A

Raw: 26 Medicines:

N/A

Raw 27: Animals:

Tienen los naturales deste partido tal calidad, que, en saliendo a tierra fría, les causa gran daño y se suelen morir por esta destem planza, y lo propio suele hacer y causar a los de tierra fría cuando van a aquella tierra que es caliente. Es tierra poco poblada, por esta ocasión, dé cortijos y estancias de españoles, de ganado mayor ni menores. Hay en ella tigres y leones, y otras sabandijas; no son dañosos a los naturales; suelen serlo en las partes cercanas a donde hay estancias. Hay, también, sabandijas de alacranes, víboras y otras cosas que son pestilenciales, que, en picando, matan o ponen en término de ello a las personas a quien tocan. Hay unos mosquitos que son muy pequeños, que andan de día y, en las partes que pican, se hincha luego la carne y hacen roncha y son muy penosos.

Raw 28: Mines:

No hay ganados mayores ni menores en este partido, ni hay minas de plata. Hay, en la comarca, una mina de cobre, que es de los naturales, donde se ha sacado y saca mucha suma de cobre que sirve para herramientas, como el hierro, con que ellos trabajan y labran sus sementeras.

Raw 29: Precious Metals:

N/A

Raw 30: Salt:

N/A

Raw 31: Architecture:

N/A

Raw 32: Fortresses:

N/A

Raw 33: Farms:

N/A

Raw 34: Diocese:

N/A

Raw 35: Churches:

N/A

Raw 36: Monasteries and Convents:

N/A

Raw 37: Hospitals, Colleges:

N/A

Raw 38: Seafaring:

N/A

Raw 39: Coast:

N/A

Raw 40: Tide:

N/A

Raw 41: Coastline:

N/A

Raw 42: Ports:

N/A

Raw 43: Port Capacity:

N/A

Raw 44: Sanitation and Cleaning Methods:

N/A

Raw 45: Entrances and Exits to Location & the Winds:

N/A

Raw 46: Firewood, Fresh Water, Supplies:

N/A

Raw 47: Islands:

N/A

Raw 48: Population and Depopulation:

N/A

Raw 49: Other Notable Features:

N/A

Raw 50: Relacion Details:

N/A

Notes:

Fernando de Padilla Barahona authored this Relacion.